

Cage de parage hydraulique

0604510

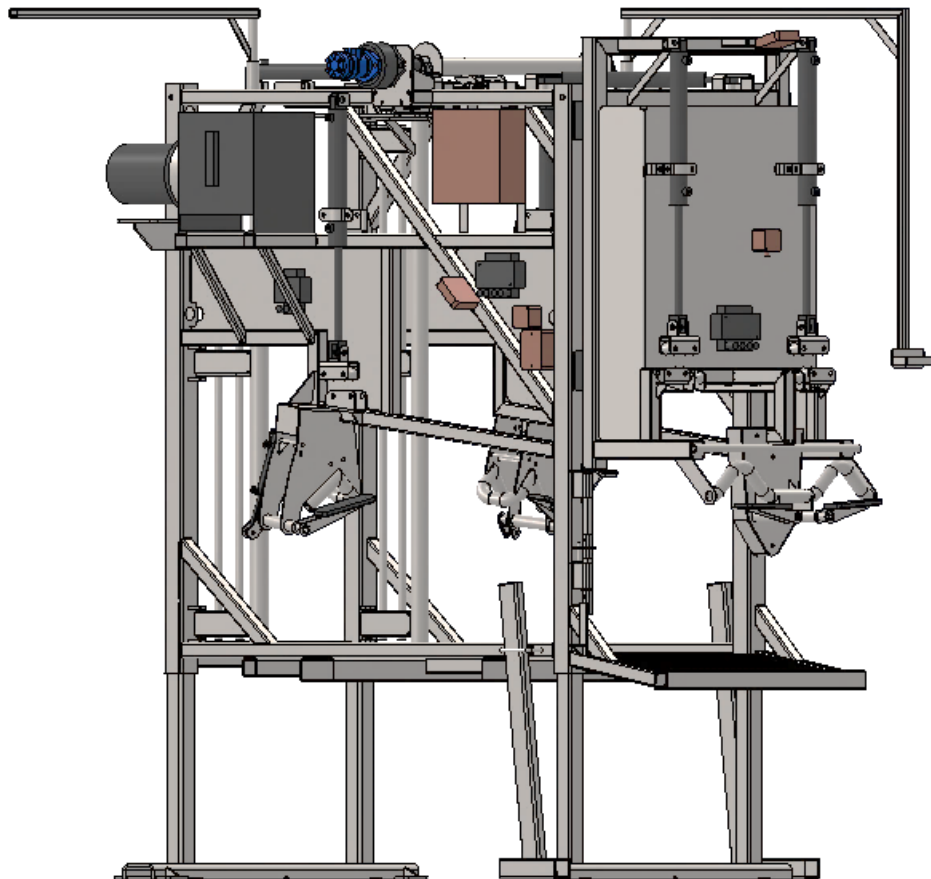


Table des matières

Cage de parage hydraulique.....	0
0604510.....	0
1 Spécifications techniques et tolérances	2
2 Sécurité.....	2
2.1 Instructions	2
2.2 Dispositifs de sécurité sur la machine.....	3
2.3 Explication des pictogrammes et symboles	3
2.4 Emplacement des pictogrammes.....	4
3 Description de la machine.....	5
3.1 Présentation de la machine	5
3.2 Options.....	6
3.3 Fonctionnement.....	6
3.4 Postes de travail sur la machine	6
3.5 Organes de commande	6
4 Transport	7
5 Utilisation	8
6 Entretien	11
6.1 Entretien préventif.....	11
6.2 Liste des pannes.....	13
6.3 Pièces détachées.....	13
6.4 Service client et conseil.....	13
7 Spécifications des pièces.....	14
7.1 Schéma hydraulique.....	14
7.2 Commande de fonction des soupapes.....	15
7.3 Schéma électrique.....	16
7.4 Armoire électrique extérieure	17
7.5 Armoire de commande électrique intérieure	18
7.6 Spécifications des pièces d'usure.....	19
8 Mise au rebut de la machine ou des pièces de la machine.....	20

1 Spécifications techniques et tolérances

Cette machine est uniquement destinée au parage des vaches et des veaux de plus d'un an. Cette machine soulève et fixe les onglons de manière stable afin de pouvoir ensuite les parer manuellement. La section « Fonctionnement » fournit une description détaillée du fonctionnement de la machine.



Cette machine doit uniquement être utilisée dans les limites de spécifications et de tolérances indiquées dans ce manuel. *Si la machine est utilisée en dehors de ces spécifications, le fournisseur ne peut assumer aucune responsabilité pour cette machine.*



N'utilisez pas cette machine à d'autres fins que celles prévues par le fournisseur. *Cela peut entraîner des dégâts et un danger pour l'utilisateur et son environnement.*

Spécifications	
Raccordement de la machine	5 fils 400 V 50 Hz 3~+N+ PE Monté sur un conducteur de courant triphasé pivotant
Émission sonore	< 70 dB(A), excepté lors du parage avec disque abrasif
Année de construction	Voir la plaque signalétique.
Poids	~ 920 kg
Hauteur de levage	60 cm
Prise de courant	3 x 230 V fixes sur la cage 1 x 230 V mobile autour de la cage sur le support de disqueuse
éclairage	3 lampes 24 V

2 Sécurité



La machine est conçue selon les techniques les plus récentes et conformément aux règles techniques de sécurité reconnues. *Cependant, son utilisation peut entraîner un danger pour l'intégrité corporelle et la vie de l'utilisateur ou des animaux. Elle peut également entraîner des dommages à la machine ou à d'autres produits.*

2.1 Instructions

1. L'utilisation et l'entretien de cette machine doivent être effectués par un personnel qualifié en respectant les avertissements sur la machine et le manuel d'utilisation. Tenez à l'écart les enfants et les autres personnes non autorisées lors de l'utilisation, de l'entretien et du stockage de cette machine.
2. Cette machine convient uniquement pour une utilisation dans les conditions de processus et d'environnement indiquées dans la section « Spécifications et tolérances » de ce manuel. Toute autre utilisation n'est pas autorisée par le fournisseur et peut entraîner un danger pour l'utilisateur, les animaux et/ou l'environnement.
3. Il est interdit de modifier cette machine sans l'autorisation écrite préalable du fournisseur.
4. Cette machine convient pour une utilisation en extérieur. Les composants électriques sont uniquement étanches aux éclaboussures d'eau. Tenez cette machine à l'écart de la pluie et des liquides.
5. Cette machine ne peut être utilisée que par 1 personne maximum à la fois.
6. Gardez les mains, les cheveux, les vêtements flottants et/ou les bijoux à distance des pièces mobiles de la machine. Portez des vêtements appropriés sans éléments flottants. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
7. Les dates limites prescrites ou indiquées dans le manuel d'utilisation pour les contrôles et l'entretien périodiques doivent être respectées.
8. Faites uniquement entretenir et réparer la machine par un personnel qualifié et compétent et uniquement avec des pièces de rechange du fournisseur d'origine.
9. Outre le manuel d'utilisation, les réglementations juridiques et autres règles obligatoires relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement doivent également être respectées. Cela concerne également les réglementations relatives à l'utilisation des équipements de protection, par exemple.

10. Si une pièce de la machine est endommagée ou ne fonctionne plus comme prévu, le travail doit être immédiatement interrompu. Le travail ne peut être repris qu'une fois que la pièce a été réparée ou remplacée et contrôlée. Consultez votre fournisseur si la machine ne fonctionne pas correctement.
11. La machine et/ou les pièces doivent être mises au rebut conformément à la législation et à la réglementation locales.
12. Après le parage de la dernière vache, la machine doit toujours être rangée dépressurisée. Pour cela, il convient de désactiver la pompe hydraulique et d'utiliser toutes les fonctions en haut et en bas jusqu'à ce que la fonction ne bouge plus.

2.2 Dispositifs de sécurité sur la machine

Les soupapes sont équipées d'un retour à ressort fermé au milieu. Seules ces soupapes peuvent être utilisées avec cette machine.

La machine est dotée d'un bouton d'arrêt d'urgence.

2.3 Explication des pictogrammes et symboles

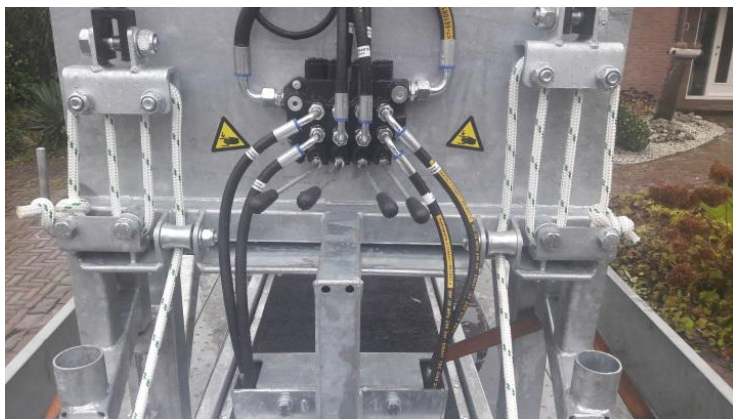
Pictogramme	Signification
	Assurez-vous de lire et de comprendre ce manuel avant de procéder à la mise en service et/ou à l'entretien de la machine.
	Portez toujours des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec ou sur cette machine.
	Portez toujours des vêtements de protection lorsque vous travaillez avec ou sur cette machine.
	Avertissement. Les points importants et/ou les instructions relatives à la sécurité et/ou à la prévention des dommages sont indiqués par ce signe d'avertissement.
	Risque de coincement.

2.4 Emplacement des pictogrammes

Pictogrammes présents :

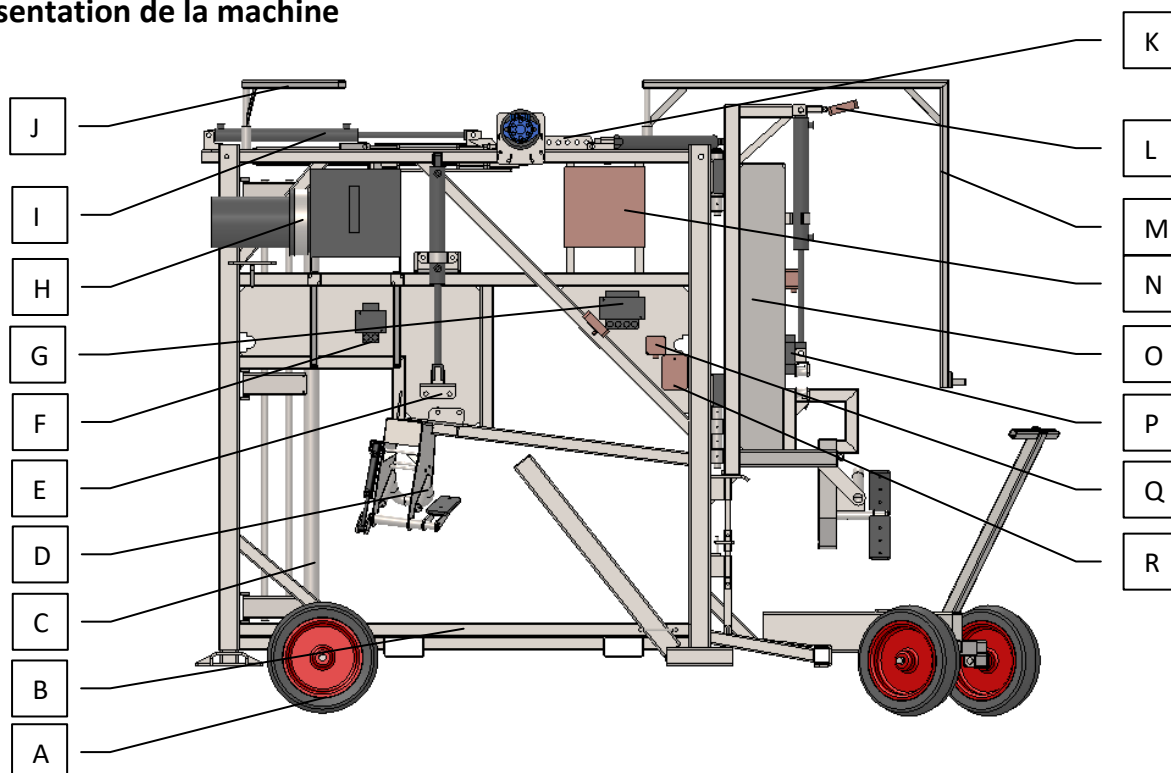
5 x risque de coincement

4 x près des treuils de pattes



3 Description de la machine

3.1 Présentation de la machine



- A. Roue de transport (en option)
- B. Bande de roulement pour la vache
- C. Porte avant
- D. Support pour les pattes avant
- E. Treuil de patte
- F. Boîtier à soupapes
 - a. Treuil de patte avant gauche
 - b. Herse avant gauche
- G. Boîtier à soupapes
 - a. À gauche, commande de la porte avant
 - b. 2^e en partant de la gauche, commande des sangles ventrales
 - c. 2^e en partant de la droite, commande de levage
 - d. À droite, commande de la porte arrière
- H. Unité hydraulique
- I. Cylindre de la porte avant
- J. Conducteur de courant triphasé pivotant (alimentation)
- K. Fixation du crochet de levage
- L. Éclairage 12 W
- M. Support de disqueuse pivotant
- N. Armoire de commande électrique
- O. Porte arrière
- P. Boîtier à soupapes
 - a. Herse arrière gauche
 - b. Treuil de patte arrière gauche
 - c. Treuil de patte arrière droit
 - d. Herse arrière droite
- Q. Prise de courant
- R. Bouton Marche/Arrêt

3.2 Options

En fonction de l'intensité d'utilisation et des souhaits du client, cette machine peut être équipée de différentes options. Consultez votre conseiller commercial pour plus d'informations à ce sujet.

Options	Code	Spécifications
Jeu de roues	A100	40 kg
Porte annexe avec grilles	A200	96 kg
Cage avec grille indépendante	A300	27 kg 200 x 110 cm
Châssis d'accouplement pour jeu de grilles	A400	33 kg l x h 92 x 200 cm
Support de fin pour grilles	A500	12 kg

3.3 Fonctionnement

Cette machine est uniquement destinée au parage des vaches et des veaux de plus d'un an. Cette machine soulève et fixe les onglons de manière stable afin de pouvoir ensuite les parer manuellement.

3.4 Postes de travail sur la machine

Cette machine comporte des postes de travail autour de la cage. Ces postes de travail comportent un risque de coincement.

3.5 Organes de commande

Les actionneurs sont commandés à l'aide d'une alimentation hydraulique. La commande des actionneurs sur la cage de parage est équipée de soupapes hydrauliques manuelles avec un retour à ressort fermé au milieu.

4 Transport



Suivez toutes les instructions décrites dans ce manuel, en particulier les instructions présentes dans le chapitre relatif à la sécurité.

En cas de dommage lors de livraison ou directement après, signalez-le au transporteur et au fournisseur. Prenez toutes les mesures nécessaires pour prévenir tout dommage supplémentaire.

La machine doit être placée sur une surface plane avec une capacité de charge suffisante. La capacité de charge minimum autorisée par surface est de 2,5 tonnes/ 10cm². Tenez à l'écart les personnes non autorisées et les enfants. En cas de sol grillagé, pivotez toujours de 90° par rapport aux grilles. Cela permet de répartir les points de pression de la cage sur plus de grilles.



Cette machine convient pour une utilisation en extérieur. Les composants électriques sont uniquement étanches aux éclaboussures d'eau. Tenez cette machine à l'écart de la pluie et des liquides.

La machine est équipée de tubes opaques, d'un crochet de levage ou la machine peut être déplacée à l'aide des roues de transport en option. Si vous utilisez votre propre machine pour déplacer la cage, assurez-vous que celle-ci dispose d'une capacité de levage et d'un contrepoids suffisants pour déplacer la cage.

Avant de travailler avec la machine, il est nécessaire de retirer les roues de transport.

Méthode :

1. Conduisez la machine à l'endroit souhaité (en option).
 - a. Assurez-vous de déplacer et d'installer la machine uniquement sur un sol en béton.
2. Procédez au raccordement électrique de la machine.
3. Démarrez la machine et levez la bande de roulement de la machine, jusqu'à ce que les roues se détachent du sol.
4. Retirez les roues de transport (3 pièces) de la machine.
5. Faites redescendre la bande de roulement.

Si vous utilisez votre propre moyen de transport, débranchez-le toujours avant de brancher la cage ou de la déplacer.



5 Utilisation



Suivez toutes les instructions décrites dans ce manuel, en particulier les instructions présentes dans le chapitre relatif à la sécurité.

Gardez les mains, les cheveux, les vêtements flottants et/ou les bijoux à distance des pièces mobiles de la machine. Portez des vêtements appropriés sans éléments flottants. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



La méthode ci-dessous doit impérativement être suivie ; le non-respect de cette méthode peut entraîner un danger pour le bien-être de la vache et pour l'utilisateur.

Méthode :

1. Procédez au raccordement électrique de la machine.
(Assurez-vous que le moteur électrique tourne dans la bonne direction. Pour cela, référez-vous à la flèche au-dessus du moteur électrique, si ce n'est pas le cas, il est possible de diriger le sens de rotation dans la prise à l'aide d'un tournevis)
2. Faites descendre la bande de roulement jusqu'au sol.



Faites attention à ce que vous et les personnes présentes ne vous fassiez pas pincer lors des mouvements hydrauliques.

3. Sortez la porte annexe du cadre et bloquez-la en insérant les vis (en option).
4. Connectez éventuellement des barrières flottantes supplémentaires afin d'amener plus facilement la vache dans la cage (en option).



5. Faites descendre les sangles ventrales jusqu'à la bande de roulement.



Assurez-vous toujours que le support d'équipement de la disqueuse ne se trouve pas derrière la porte arrière, mais au niveau de l'un des deux côtés.

6. Ouvrez la porte arrière.
 - a. Lors de l'ouverture de la porte arrière, le verrouillage de la porte arrière doit être déconnecté avec le pied.
 - b. Vérifiez que la porte avant se trouve dans l'encadrement. Celui-ci peut être préparé de manière hydraulique en ouvrant d'abord complètement la porte vers l'intérieur (pousser le cylindre), après quoi le cylindre doit de nouveau être totalement retiré. La porte est ensuite bien positionnée dans l'encadrement



7. Faites entrer la vache dans la cage.



8. Fermez la porte arrière. La porte arrière ne doit en aucun cas être utilisée pour pousser une vache.
9. Déplacez les deux sangles ventrales vers le haut jusqu'à ce que la vache se tienne sur la pointe de ses sabots.



Les deux sangles ventrales doivent être remontées derrière les pattes avant et devant les pattes arrière. Si ce n'est pas le cas, essayez d'abord d'amener la vache dans la bonne position. Si cela ne fonctionne pas, les sangles à fermeture rapide peuvent être détachées puis positionnées correctement et à nouveau clipsées. Faites attention à ne pas vous faire botter pendant cette manipulation

10. Levez la cage à une hauteur de travail agréable. La cage peut être arrêtée à n'importe quelle hauteur, jusqu'à une différence de hauteur maximum de 60 cm.



11. Attachez la bande pour patte à la cheville de la vache



Assurez-vous que la corde est bien fixée sous le sabot et au-dessus des onglons. Enfilez la corde sur la patte. L'acier des treuils de patte comporte un arrondi, assurez-vous qu'il coïncide avec le sabot.



12. Déplacez le cylindre du treuil de patte vers le haut jusqu'à ce que la patte de la vache se trouve contre la butée. Le système est sécurisé lorsque celle-ci est suffisamment serrée contre la patte, mais pas trop serrée au risque de casser la patte. Des veaux d'un an aux vaches plus âgées qui sont en bonne santé.



Laissez tomber la corde avant d'actionner le treuil de patte.



13. Pour bloquer les sabots, il est possible de placer un support de patte sous les sabots. Ce n'est donc pas nécessaire.



14. Fixez les 3 autres pattes de la vache de la même manière.



Les 4 pattes peuvent être soulevées en même temps (pas nécessaire) à condition que les sangles soient relevées de manière appropriée.



15. Soignez toutes les pattes.



Si les pattes arrière ont déjà été soignées et si vous les laissez tomber, laissez les bandes pour pattes si les pattes avant doivent encore être soignées en lien avec le bottage de la vache. Pensez toujours au fait que la vache peut vous botter autour de la cage.



16. Déplacez le support de patte vers le bas.
17. Déplacez le cylindre de patte vers le bas jusqu'à ce que la patte de la vache vienne se poser sur la bande de roulement.
18. Détachez les bandes pour pattes des pattes de la vache.
19. Après avoir détaché la patte, relevez les bandes pour pattes.



Faites attention à ne pas blesser la vache lors de l'enroulement du crochet.



20. Détachez les 3 autres pattes de la vache de la même manière.
21. Faites descendre la cage jusqu'à ce qu'elle se trouve entièrement au sol.
22. Faites descendre les sangles ventrales jusqu'à la bande de roulement.
23. Ouvrez la porte avant.



faites attention à ce que les pattes avant ne se bloquent pas entre la porte avant et le cadre.

24. Laissez sortir la vache.
25. Remplacez la porte avant dans son encadrement.



6 Entretien



Suivez toutes les instructions décrites dans ce manuel, en particulier les instructions présentes dans le chapitre relatif à la sécurité.



L'entretien de cette machine doit être effectué par un personnel qualifié en respectant les avertissements sur la machine et le manuel d'utilisation.



Gardez les mains, les cheveux, les vêtements flottants et/ou les bijoux à distance des pièces mobiles de la machine. Portez des vêtements appropriés sans éléments flottants. Portez des chaussures de travail antidérapantes.

6.1 Entretien préventif

Les instructions d'entretien qui suivent se basent sur une utilisation **normale** (700 vaches par an). Pour une utilisation plus intensive ou dans des conditions extrêmes, l'entretien doit être effectué à des intervalles plus rapprochés. Dans le cas d'une utilisation inférieure à la normale, l'entretien doit tout de même être effectué comme indiqué ci-dessous.

Élément	1 fois par...	Remarques
Machine	Jour	Vérifiez que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas et/ou que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à affecter négativement le fonctionnement. Faites réparer les pièces endommagées avant l'utilisation. En cas de corrosion, il convient d'y remédier.
Machine	Jour	Nettoyage. Nettoyez la machine à basse pression à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Ne dirigez pas la lance vers les pictogrammes, les composants électriques, les composants hydrauliques et les composants lubrifiés.
Cordes	Jour	Vérifiez la présence de déchirures, etc. sur les cordes et les crochets. S'ils sont usés ou se détachent, remplacez-les immédiatement.
Système hydraulique	Jour	Vérifiez la présence de fuites. En cas de fuite, mettez immédiatement la machine hors service. L'utilisation ne peut être reprise qu'après une réparation adéquate. Vérifiez la présence d'un dessèchement ou de frottements au niveau des tuyaux.
Pictogrammes	Semaine	Vérifiez la lisibilité et remplacez-les si nécessaire, voir la section correspondante pour l'emplacement. 2.4
Huile	Semaine	Vérifiez le niveau d'huile sur l'unité hydraulique et remplissez d'huile si nécessaire. Assurez-vous toujours que le niveau d'huile se trouve au-dessus de la vitre lorsque la cage se trouve sur le sol. Le nombre 46 doit être indiqué sur l'étiquette de l'huile, optez toujours pour une marque d'huile plus chère, qui conservera significativement mieux les composants.
Graisseurs	Mois	Graisser avec une couche de lubrifiant. (10 x au total, 2 x couches sur les brides, 4 x sur la charnière de la porte arrière, 4 x sur le support de patte).
Renouvelez l'huile dans le frein à aimant permanent	1 an	Le frein à aimant permanent évite que l'axe de la sangle pivote. Il est doté d'un bouchon magnétique. Il doit être nettoyé après le drainage de l'huile, après quoi le frein peut à nouveau être rempli par le haut avec 4 cl d'huile (huile hydraulique avec le nombre 46 sur l'étiquette). Reportez-vous aux repères sur le côté du frein.
Filtre de retour	2 ans	Le filtre de retour doit être remplacé après environ 1 500 vaches ou 2 ans. Il est monté sur le couvercle du réservoir.
Tuyaux hydrauliques	1 an	Remplacement préventif des tuyaux pour éviter un dessèchement. Les normes pour le tuyau de rechange sont SAE 100 R2 AT / EN 857-2SC DIN 20022SN ISO 11237-1

6.2 Liste des pannes

Problème	Cause possible	Action/solution
Aucune énergie au niveau du circuit hydraulique.	La pompe tourne du mauvais côté.	Changez la phase, vous pouvez le faire facilement en faisant pivoter les deux broches dans la prise à l'aide d'un tournevis (voir la photo dans la section 5 Utilisation)
La pompe ne démarre pas	La prise de courant comporte un câble à 4 fils L'interrupteur principal ne fonctionne pas La protection thermique est activée Le disjoncteur est en panne	À l'aide d'un voltmètre, vérifiez que la tension est présente au niveau des numéros 1 2 3 dans l'armoire électrique (un approvisionnement par 5 fils est nécessaire). Placez l'interrupteur principal dans la position correcte Ouvrez l'armoire électrique, vérifiez que le commutateur de sécurité du moteur est en position verticale, vérifiez que le disjoncteur est activé vers le haut. En cas de pannes répétées, contactez votre revendeur.
Pas de courant au niveau des prises / pas d'éclairage	Le disjoncteur est en panne	Vérifiez que le disjoncteur est activé vers le haut (symbole rouge). En cas de pannes répétées, contactez votre revendeur.

6.3 Pièces détachées

Seuls des pièces et accessoires d'origine du fournisseur peuvent être utilisés avec la machine.

Le fournisseur vous conseille de prendre en réserve certaines pièces sensibles à l'usure et/ou pour éviter l'arrêt de la machine lors de la commande des pièces concernées.

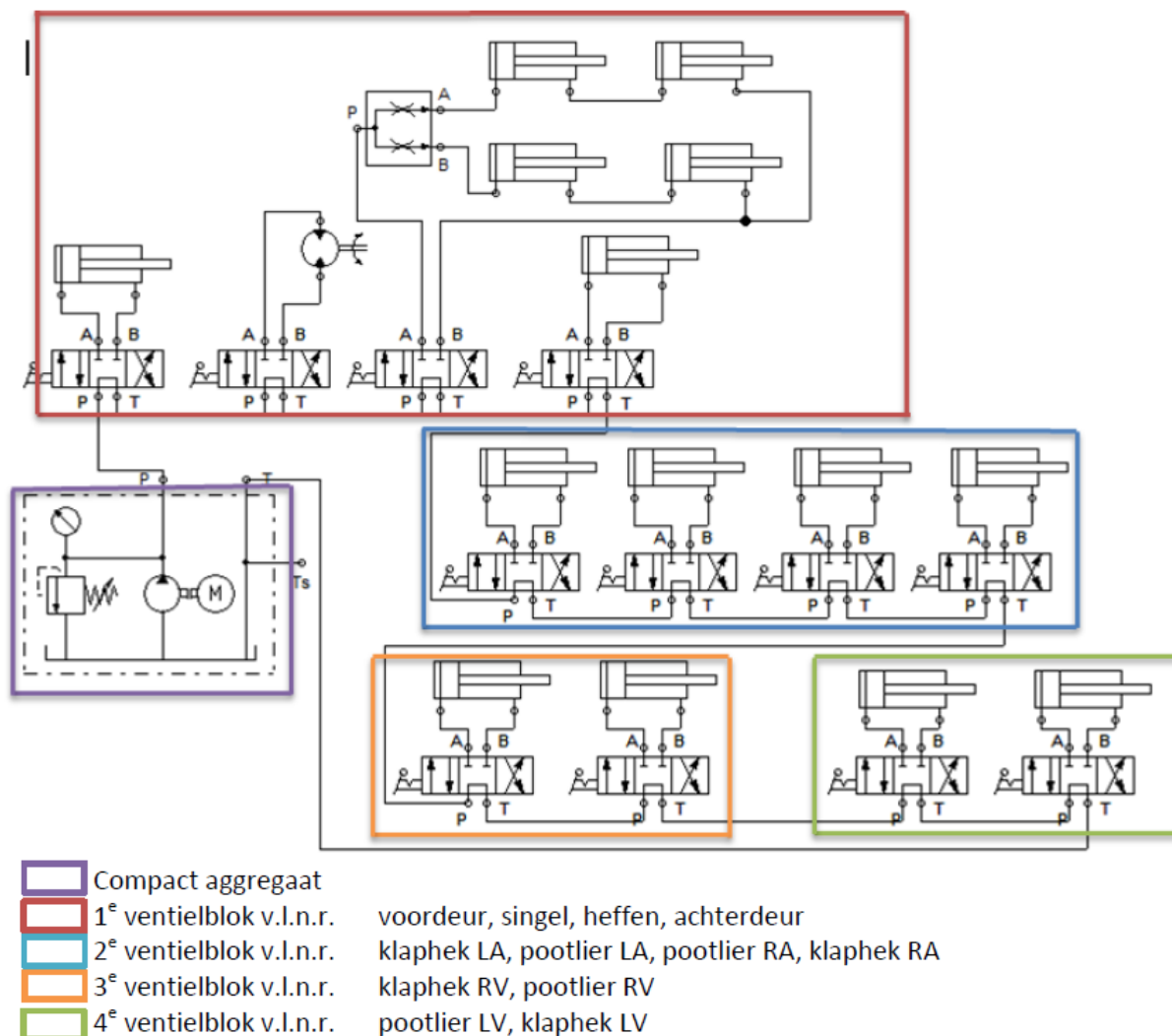
Lorsque vous commandez des pièces (détachées), vous devez communiquer les données suivantes au fournisseur : pièce, longueur souhaitée (le cas échéant) et le nombre de pièces souhaitées, pour les tuyaux hydrauliques il est possible de communiquer le numéro unique attribué par le fabricant.

6.4 Service client et conseil

Notre service technique répond à vos autres questions concernant la réparation et l'entretien de votre machine et les pièces de rechange. Nous vous conseillons volontiers pour toutes vos questions relatives à l'achat, à l'utilisation et au réglage des produits et accessoires.

7 Spécifications des pièces

7.1 Schéma hydraulique

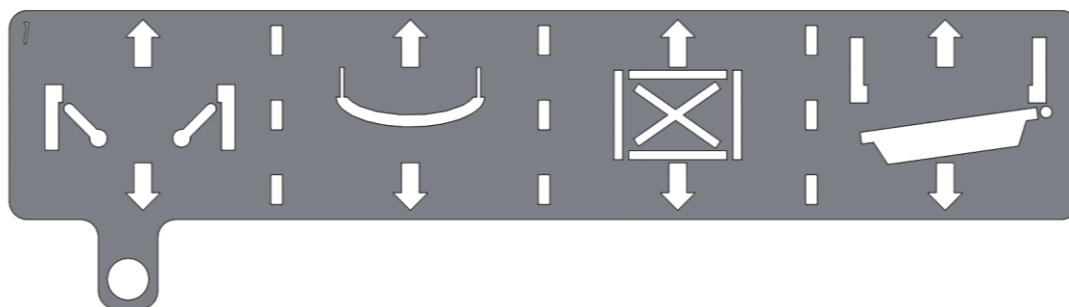


L'illustration ci-dessus présente le schéma hydraulique de la cage de parage. Chaque tuyau est étiqueté et numéroté par le fournisseur. Ce code permet de commander les pièces de rechange appropriées auprès du fournisseur. Le fournisseur a réglé et verrouillé des pressions maximums. Il est interdit de les enfreindre ou de les modifier.

7.2 Commande de fonction des soupapes

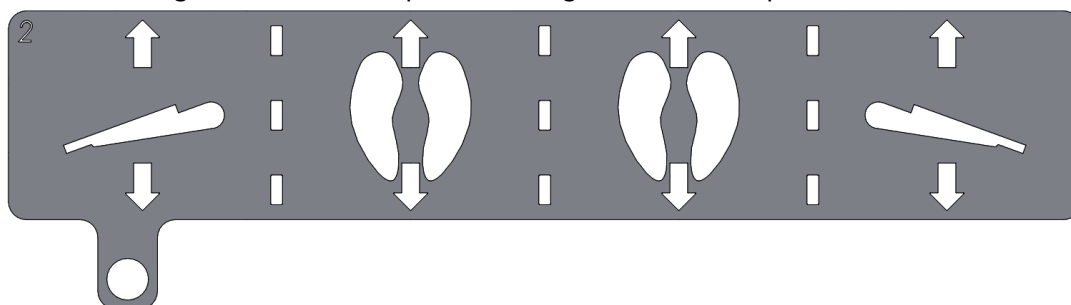
La soupape 1 est reconnaissable au 1 découpé en haut à gauche de la plaque.

Porte avant sangle fonction de levage porte arrière



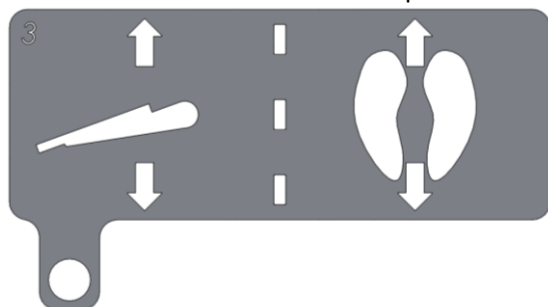
La soupape 2 est reconnaissable au 2 découpé en haut à gauche de la plaque.

Herse arrière gauche Treuil de patte arrière gauche Treuil de patte arrière droit Herse arrière droite



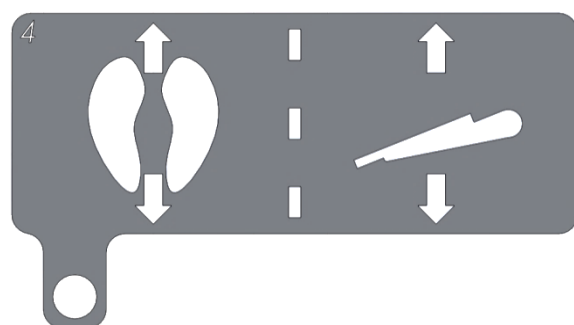
La soupape 3 est reconnaissable au 3 découpé en haut à gauche de la plaque.

Herse avant droite Treuil de patte avant droit

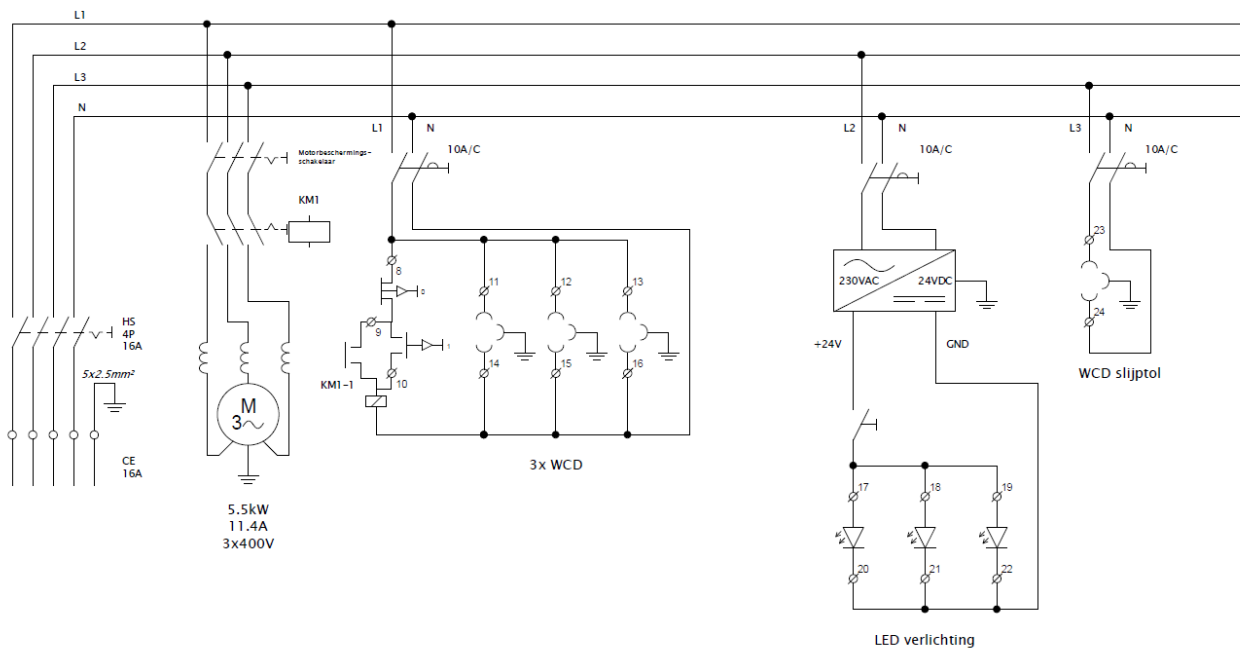


La soupape 4 est reconnaissable au 4 découpé en haut à gauche de la plaque.

Treuil de patte avant gauche Herse avant gauche



7.3 Schéma électrique



L'illustration ci-dessus présente le schéma électrique. Les noms des abréviations sont les suivants

11,4 A – réglage 11,4 A du commutateur de sécurité du moteur

M – électromoteur 5 kW

10 A – disjoncteur 10 A

KM1 – contact de transfert (commutateur magnétique)

On off – commutateur marche/arrêt (électromoteur)

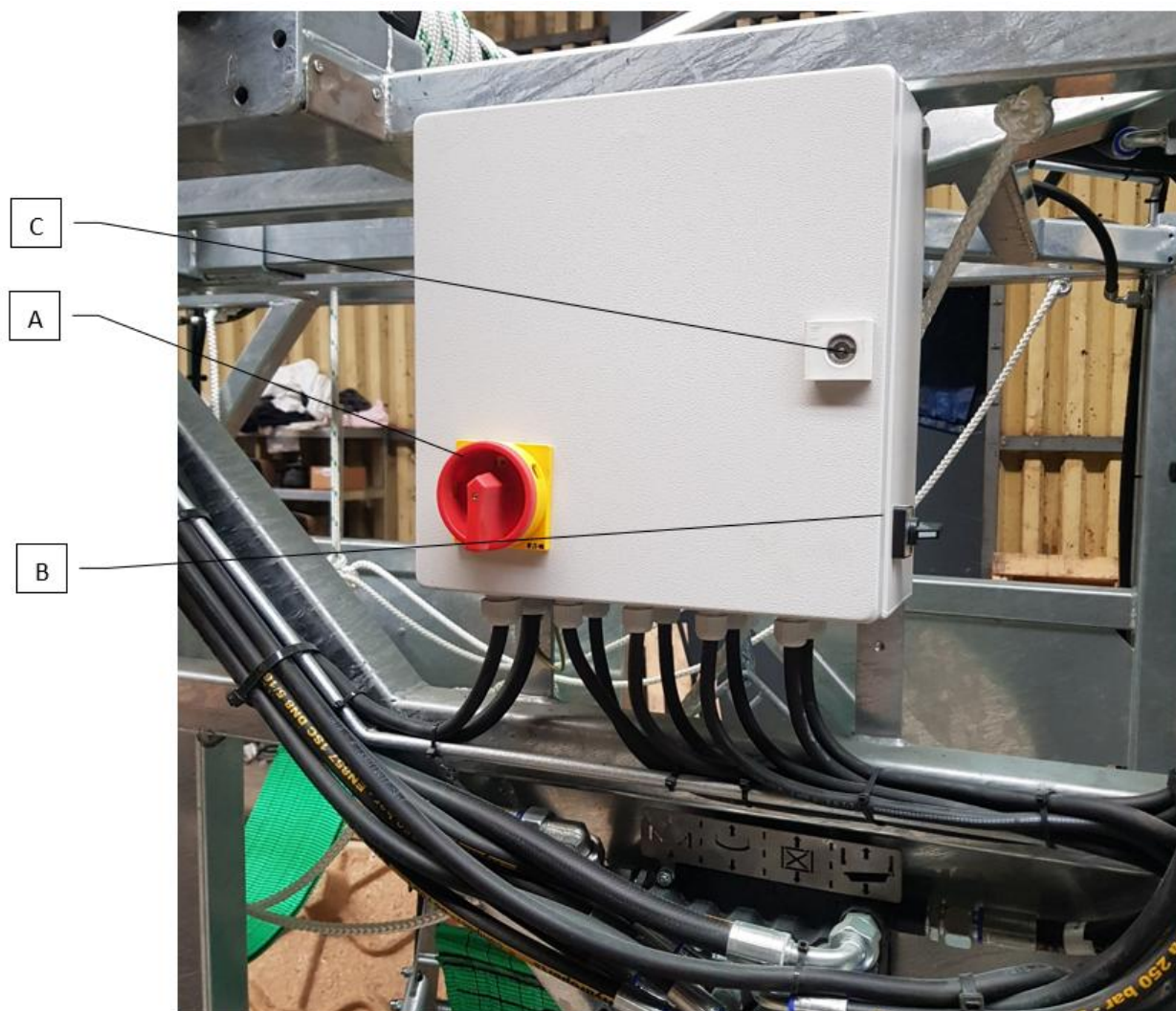
WCD – bloc mural

230/24 – alimentation 230 V vers 24 V

L – lampe de travail

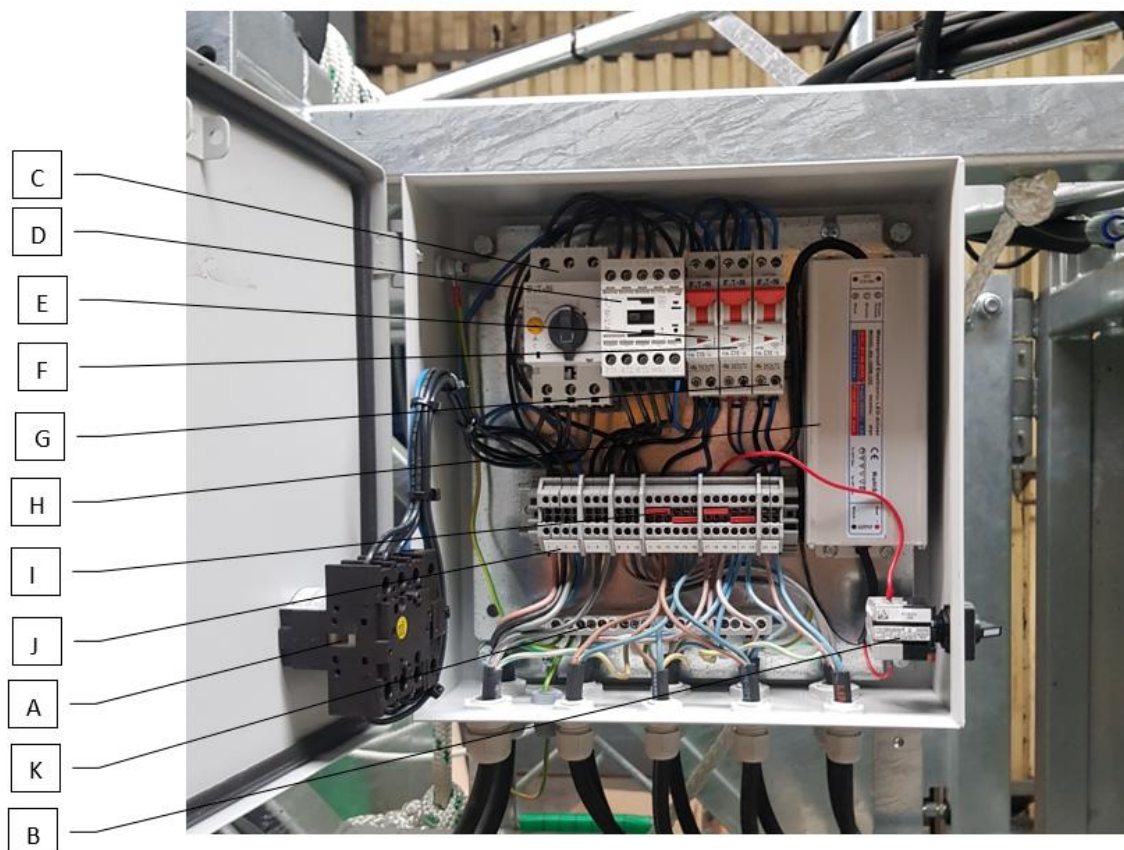
WCD slijptol – alimentation de la disqueuse au support d'équipement pivotant de la disqueuse

7.4 Armoire électrique extérieure



- A. Commutateur principal, 2 positions, la machine est hors tension en position 0
- B. Commutateur d'éclairage, 2 positions, marche ou arrêt
- C. Cadenas de la porte de l'armoire électrique

7.5 Armoire de commande électrique intérieure



- A. Commutateur principal intérieur
- B. Commutateur d'éclairage intérieur
- C. Commutateur de sécurité du moteur
- D. Commutateur magnétique
- E. 1er disjoncteur (blocs muraux de l'électromoteur)
- F. 2e disjoncteur (alimentation 12 V)
- G. 3e disjoncteur (prise de courant du support de disqueuse pivotant)
- H. Alimentation 12 V pour les lampes
- I. Ponts de transfert
- J. La numérotation est la suivante :
 - a. 1-4 Câble d'alimentation 380 V vers la cage $5 \times 2.5 \text{ mm}^2$
 - b. 5-7 Alimentation 380 V de la pompe de l'électromoteur $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$
 - c. 8-10 Démarrage/arrêt de l'électromoteur $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$
 - d. 11-16 3 blocs muraux 230 V sur la cage $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$
 11 et 14 bloc mural côté droit, 12 et 15 bloc mural de la porte arrière, 13 et 16 bloc mural côté gauche
 - e. 17-22 3 lampes de travail 12 V $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$
 17 et 20 lampe côté droit, 18 et 21 lampe de la porte arrière, 19 et 22 lampe côté gauche
 - f. 23-24 Alimentation 230 V de la disqueuse $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$
- K. Rail de mise à la terre, 1 x mis à la terre au-dessus de l'armoire électrique, 1 x sur le cadre de la cage de parage.

7.6 Spécifications des pièces d'usure

Les cordes, bandes pour pattes, sangles et mousquetons ont été spécialement testés sur une machine de traction. Ils résistent aux forces qui peuvent être exercées pendant l'utilisation. En cas de dégradation due à l'usure ou à une utilisation inadéquate, ces composants doivent être directement remplacés par des pièces de rechange d'origine du fournisseur. Ceci s'avère nécessaire en cas de courbure des pièces en acier ou de déchirure ou de détérioration des cordes ou des sangles.

Le tapis en caoutchouc monté par défaut n'est pas nécessaire dans la cage de parage. Il est toutefois fortement recommandé de le remplacer en cas d'usure ou de détérioration similaire. Ce tapis ne peut pas empêcher une vache de glisser lorsqu'elle entre ou sort de la cage, mais il réduit fortement le risque !

8 Mise au rebut de la machine ou des pièces de la machine



Suivez toutes les instructions décrites dans ce manuel, en particulier les instructions présentes dans le chapitre relatif à la sécurité.

Pour mettre la machine au rebut, procédez comme suit :

1. Mettez la machine hors service et à l'arrêt au niveau électrique et hydraulique.
2. Nettoyez et éliminez les produits consommables.
3. Mettez la machine au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

Déclaration CE de conformité pour les machines (directive 2006/42/CE, Annexe II, section A)

